

QUI M'A TUAT MON VILATGE

Qui m'a tuat mon vilatge ?
Qui l'a plenhat de dòus, de plors ?
Qui a caçat lo crit deu mainatge ?
Los arriders, lo parlar blos ?

At saps, tu, vielh qui t'arrossegas ?
Praube hantaume croishit !
Tristèr, soviers, roinas e sègas
Mon vilatge, perqué ès faidit ?

M'an dit qu'ès tu, vent, qui esparvolas
La nueit e la peur. Ei vertat ?
Lhèu tu, la nèu, qui ns'assadolas
De silenci, de puretat ?

Qui l'a tuat ? ès tu la Tèrra ?
Qui n'ès pas de bon tribalhar ?
O tà'm tirar de la magrèra
Tu, pair, qui m'as hèit estudiar ?

E tu, que'n dises, ma companha ?
Tu, qui volèvas, a tot hòrt,
Deishar la tèrra o la montanha
Tà l'aisidèr, tau gran comfòrt ?

Qui l'a tuat ? es-tu, torista ?
Qui non pensas qu'a't divertir
Dab l'escarni deu folclorista
E m'as pres mon arma en partit ?

E tu, tu lo promofieitaire
Tà tu, çò de noste qu'ei ton !
Que l'as mesclat dab pèira e aire
Entà'u prestir hens lo beton !

Uei que me'n torni tau vilatge
Que'u voi har viver e pè-hremar
Voi audir lo crit deu mainatge
Voli cantar, arrider, aimar.

QUI A TUE MON VILLAGE

Qui a tué mon village ?
Qui l'a rempli de deuils de pleurs ?
Qui a chassé le cri des enfants
Les rires, le parler pur ?

Le sais-tu, toi, vieux qui te traînes ?
Pauvre fantôme cassé
Tristesse, souvenirs, ruines, ronces,
Mon village, pourquoi es-tu exilé ?

On m'a dit que c'est toi, le vent, qui agite
La nuit et la peur, est-ce vrai ?
Peut-être toi, la neige, qui nous soule
De silence et de pureté ?

Qui l'a tué ? est-ce toi la terre,
Qui n'est pas facile à travailler ?
Ou, pour me tirer de la misère
Toi, mon père, qui m'as fait étudier ?

Et toi, qu'en dis-tu, ma compagne ?
Toi qui voulais à tout prix
Laisser la terre et la montagne
Pour la facilité, pour le grand confort.

Qui l'a tué ? est-ce toi touriste
Qui ne penses qu'à te divertir
Avec les singeries des folkloristes
N'as-tu pris mon âme en partant ?

Et toi, le promoteur,
Tu crois que notre bien t'appartient !
Tu l'as mélangé avec la pierre et l'air
Pour l'écraser dans le béton !

Aujourd'hui, je reviens au village
Je veux le faire vivre et résister
Je veux entendre le cri des enfants
Je veux chanter, je veux vivre, je veux aimer.